

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ЛПУ»)

Структурное подразделение Институт филологии и социальных коммуникаций

Кафедра теории и практики перевода

УТВЕРЖДАЮ

Директор института филологии и
социальных коммуникаций

О.С. Перетятая

« 18 » сентября 2024 г.

Приложение к рабочей программе практики

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации
обучающихся по производственной практике
«Преддипломная практика»

По направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика

Программа магистратуры – Лингводидактика и межкультурное образование
(английский язык)

Квалификация выпускника – магистр

Форма обучения – очно-заочная

Курс – очно-заочная форма – 3 курс (8 семестр)

Разработчики

Доцент кафедры теории и практики
перевода Харченко Л.И.

Преподаватель кафедры теории и
практики перевода Сысенко А.В.

Заведующий кафедрой
теории и практики перевода

Л.И. Харченко

Протокол

от « 10 » сентября 2024 г. № 7

Луганск, 2024

1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

1.1. Область применения

Фонд оценочных средств (далее – ФОС) – неотъемлемая часть рабочей программы практики «Преддипломная практика» и предназначен для контроля и оценки профессионально-педагогических достижений обучающихся, прошедших практику и выполнивших рабочую программу практики.

1.2. Цели и задачи фонда оценочных средств

Цель ФОС – установить соответствие уровня подготовки обучающегося требованиям ФГОС ВО – магистратура по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, утвержденным приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 года № 992 (с изменениями и дополнениями) и Профессиональным стандартом, утвержденным Приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации, «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)» от 18 октября 2013 № 544н (с изменениями и дополнениями), «Педагог дополнительного образования детей и взрослых» от 22 сентября 2021, № 652н.

1.3. Перечень компетенций, формируемых в процессе освоения основной образовательной программы

Код по ФГОС ВО	Индикатор достижения
Универсальные	
УК-2	<p>УК-2.1. Разрабатывает концепцию проекта в рамках обозначенной проблемы, формулируя цель, задачи, актуальность, значимость (научную, практическую, методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемые результаты и возможные сферы их применения.</p> <p>УК-2.2. Способен видеть образ результата деятельности и планировать последовательность шагов для достижения данного результата.</p> <p>УК-2.3. Формирует план-график реализации проекта в целом и план контроля его выполнения.</p> <p>УК-2.4. Организует и координирует работу участников проекта, способствует конструктивному преодолению возникающих разногласий и конфликтов, обеспечивает работу команды необходимыми ресурсами.</p> <p>УК-2.5. Представляет публично результаты проекта (или отдельных его этапов) в форме отчетов, статей, выступлений на научно-практических семинарах и конференциях. Предлагает возможные пути (алгоритмы) внедрения в практику результатов проекта (или осуществляет его внедрение).</p>
УК-6	<p>УК-6.1. Находит и творчески использует имеющийся опыт в соответствии с задачами саморазвития.</p>

	<p>УК-6.2. Самостоятельно выявляет мотивы и стимулы для саморазвития, определяя реалистические цели профессионального роста.</p> <p>УК-6.3. Планирует профессиональную траекторию с учетом особенностей как профессиональной, так и других видов деятельности и требований рынка труда.</p> <p>УК-6.4. Действует в условиях неопределенности, корректируя планы и шаги по их реализации с учетом, имеющихся ресурсов.</p>
Профессиональные	
ПК-1	<p>ПК-1.1. Использует новые педагогические технологии воспитания и обучения, а также общие принципы организации обучения переводу.</p> <p>ПК-1.2. Применяет новые педагогические технологии на практике при планировании занятий по письменному и устному переводу.</p> <p>ПК-1.3. Владеет дидактическими и методическими приемами формирования коммуникативной, текстообразующей, межкультурной и технической компетенциями будущих переводчиков.</p>
ПК-2	<p>ПК-2.1. Применяет современные приемы, организационные формы и технологии воспитания, обучения и оценки качества результатов обучения.</p> <p>ПК-2.2. Конструирует учебный процесс и разрабатывает учебно-методическое обеспечение для разных уровней и этапов обучения с использованием достижений отечественного и зарубежного методического наследия, современных методических направлений и концепций обучения иностранным языкам.</p> <p>ПК-2.3. Осуществляет оценку сформированности способности к межкультурной коммуникации.</p> <p>ПК-2.4. Конструирует образовательные технологии и приемы формирования межкультурной коммуникативной компетенции.</p>
ПК-3	<p>ПК-3.1. Использует методику предпереводческого анализа текста, способствующую точному восприятию исходного высказывания.</p> <p>ПК-3.2. Определяет стратегию и способы перевода в зависимости от поставленной задачи, стиля и жанра произведения.</p> <p>ПК-3.3. Использует виды, приемы и технологии перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения адекватности и эквивалентности перевода.</p> <p>ПК-3.4. Осуществляет письменный и устный последовательный перевод с соблюдением лексической эквивалентности, грамматической, синтаксической и стилистической норм, а также темпоральных характеристик устного исходного текста.</p> <p>ПК-3.5. Владеет навыками стилистического редактирования перевода текстов различных жанров.</p> <p>ПК-3.6. Владеет формами национального речевого этикета на</p>

	изучаемом иностранном языке и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций).
ПК-4	<p>ПК-4.1. Использует понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.</p> <p>ПК-4.2 Применяет теоретические знания в области лингвистики, лингводидактики в целом и теории перевода в частности.</p> <p>ПК-4.3. Находит, анализирует и классифицирует информационные источники в соответствии со сферой научных исследований.</p>

1.4. Этапы формирования компетенций и средства оценивания уровня их сформированности

Этапы практики	Формируемые компетенции	Контрольно-оценочные средства / способ оценивания
<i>Вводный этап.</i>	УК-2, УК-6, ПК-1, ПК-2, ПК-3, ПК-4	Собеседование
Вводная лекция по вопросам прохождения практики: - разъяснение целей, задач, содержания и порядка прохождения практики; - ознакомление с учебно-методической документацией, регламентирующей образовательный процесс		
Производственный инструктаж по ознакомлению с требованиями охраны труда, техники безопасности, пожарной безопасности, а также правилами внутреннего трудового распорядка		
Согласование Задания на практику (плана практики, индивидуального задания)		
<i>Основной этап.</i>	УК-2, УК-6, ПК-1, ПК-2, ПК-3, ПК-4	Отметка в дневнике практики
Непосредственное выполнение практикантами разных видов прикладной, научно-исследовательской деятельности согласно индивидуальному заданию		
<i>Заключительный этап</i>	УК-2, УК-6, ПК-1, ПК-2, ПК-3, ПК-4	Дифференцированный зачёт
Обработка, систематизация и анализ полученной информации		

и собранных материалов		
Подготовка отчетной документации по итогам практики; составление и оформление отчета о прохождении практики		
Сдача отчетной документации по практике (дневник и отчет) на проверку руководителю практики		
Защита отчета о прохождении практики и выступление на конференции		

1.5. Описание показателей оценивания компетенций на различных этапах их формирования

Код компетенции	Результаты сформированности
Универсальные	
УК-2	<p>Знает: этапы жизненного цикла проекта, этапы разработки и реализации проекта, методы разработки и управления проектами;</p> <p>Умеет: разрабатывать проект с учетом анализа альтернативных вариантов его реализации, определять целевые этапы, основные направления работ, объяснить цели и сформулировать задачи, связанные с подготовкой и реализацией проекта;</p> <p>Владеет: методиками разработки и управления проектом, методами оценки потребности в ресурсах и эффективности проекта.</p>
УК-6	<p>Знает: методики самооценки, самоконтроля и саморазвития с использованием подходов здоровьесбережения;</p> <p>Умеет: решать задачи собственного личностного и профессионального развития, определять и реализовывать приоритеты совершенствования собственной деятельности, применять методики самооценки и самоконтроля, применять методики, позволяющие улучшить и сохранить здоровье в процессе жизнедеятельности;</p> <p>Владеет: технологиями и навыками управления своей познавательной деятельностью и ее совершенствования на основе самооценки, самоконтроля и принципов самообразования в течение всей жизни, в том числе с использованием здоровьесберегающих подходов и методик.</p>
Профессиональные	
ПК-1.	<p>Знает: принципы построения и конструктивную специфику педагогических систем и технологий; сущность и приоритетные стратегии организации совместной и индивидуальной учебной и воспитательной деятельности обучающихся с целью формирования у обучающихся черт вторичной языковой личности, формирование коммуникативной и межкультурной компетенции обучающихся;</p> <p>Умеет: обоснованно выбирать и эффективно использовать</p>

	<p>образовательные технологии, методы и средства обучения и воспитания с целью формирования у обучающихся черт вторичной языковой личности, формирование коммуникативной и межкультурной компетенции обучающихся;</p> <p>Владеет: традиционными методами и инновационными технологиями обучения и воспитания студентов высшей школы с целью формирования у обучающихся черт вторичной языковой личности, формирование коммуникативной и межкультурной компетенции обучающихся.</p>
ПК-2.	<p>Знает: современные приемы, организационные формы и технологии воспитания, обучения и оценки качества результатов обучения; методики, технологии и приемы обучения иностранному языку, а также методику их использования в образовательных организациях, осуществляющих образовательную деятельность; современные технологии и средства обучения иностранным языкам</p> <p>Умеет: конструировать учебный процесс и разрабатывать учебно-методическое обеспечение для разных уровней и этапов обучения с использованием достижений отечественного и зарубежного методического наследия, современных методических направлений и концепций обучения иностранным языкам; осуществлять оценку сформированности способности к межкультурной и межкультурной коммуникации.</p> <p>Владеет: навыками конструирования образовательных технологий и приемов формирования межкультурной коммуникации; использовать средства обучения иностранным языкам</p>
ПК-3	<p>Знает: дискурсивную и социокультурную специфику делового и профессионального взаимодействия; задачи устной и письменной речи в сфере иноязычной профессиональной коммуникации; принципы адекватной иноязычной профессиональной коммуникации; дескрипторы всех уровней общеевропейских компетенций владения иностранными языками для адекватного подбора текстов и составления упражнений для письменного и устного перевода; стратегию и способы перевода в зависимости от поставленной задачи, стиля и жанра произведения.</p> <p>Умеет: решать стандартные задачи в сфере профессиональной коммуникации на иностранном языке; использовать основные виды иноязычной словарно-справочной литературы с применением информационно-коммуникативных технологий; осуществлять письменный и устный последовательный перевод с соблюдением лексической эквивалентности, грамматической, синтаксической и стилистической норм, а также темпоральных характеристик устного исходного текста.</p> <p>Владеет: навыками межкультурного и межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах в официальной, неофициальной и профессиональной сферах общения; навыками публичной речи; навыками оценки качества устного и письменного перевода, навыками объяснения ошибок в переводе с опорой на собственный переводческий опыт и</p>

	теорию перевода; навыками стилистического редактирования перевода текстов различных жанров; формами национального речевого этикета на изучаемом иностранном языке; навыками самостоятельной работы по совершенствованию знаний профессионального иностранного языка, приемами саморазвития и самореализации в профессиональной и других сферах деятельности.
ПК-4	<p>Знает: современные научные исследования в сфере лингвистики, лингводидактики, теории перевода; информационные источники; актуальные проблемы современной науки, методики и приемы экспертной оценки программ лингвистической направленности</p> <p>Умеет: выполнять научные исследования в сфере лингвистики, лингводидактики, теории перевода; работать с информационными источниками и анализировать теоретический и практический материал в соответствии с избранной сферой и целью научного исследования; анализировать результаты научных исследований и применять их при решении конкретных образовательных и исследовательских задач, осуществлять экспертную оценку программных продуктов лингвистического профиля</p> <p>Владеет: навыками выполнения научного исследования в сфере лингвистики, лингводидактики, теории перевода; работы с информационными источниками, анализа теоретического и практического материала в соответствии с избранной сферой и целью научного исследования; способностью формировать ресурсно-информационные базы для решения профессиональных задач, навыками и приемами экспертной оценки программ лингвистической направленности</p>

1.6. Критерии оценивания компетенций на разных этапах их формирования

Вид учебной работы	Количество баллов		
	ОФО	О-ЗФО	ЗФО
Основные задания программы практики	-	70	-
Ведение дневника практики (работа обучающегося)	-	20	-
Зачёт дифференцированный (защита результатов практики)	-	10	-
Всего		100	

Накопительная система оценивания по 100-балльной шкале

Четырехбал- льная система оценивания экзамена	100- балльная шкала	Буквенная шкала, соответствующая 100-балльной шкале	Система оценивания зачёта
Отлично	90–100	A – отлично – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному	Зачтено
Хорошо	83–89	B – очень хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них оценено числом баллов, близким к максимальному	
Хорошо	75–82	C – хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью; некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками	
Удовлетво- рительно	63–74	D – удовлетворительно – теоретическое содержание дисциплины освоено частично, но пробелы не носят существенного характера; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий, содержат ошибки	
Удовлетво- рительно	50–62	E – посредственно – теоретическое содержание курса освоено частично; некоторые практические навыки работы не сформированы, многие предусмотренные программой обучения учебные задания не выполнены либо качество выполнения некоторых из них оценено числом баллов, близким к минимальному	
Неудовлетво- рительно	21–49	FX – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса освоено частично; необходимые практические навыки работы не сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнено либо качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимальному; при дополнительной самостоятельной работе над материалом курса возможно повышение качества выполнения учебных заданий	Не зачтено
Неудовлетво- рительно	0–20	F – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса не освоено; необходимые практические навыки работы не сформированы; все выполненные учебные задания содержат грубые ошибки, дополнительная самостоятельная работа над материалом курса не приведет к какому-либо значимому повышению качества выполнения учебных заданий	

2. КОНТРОЛЬНО-ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА

2.1. Оценочные средства текущего контроля

Программой практики предусмотрено написание отчета с последующей его защитой.

Критерии оценивания академических достижений студента по практике

Критерии и основные требования к выполнению	Количество баллов			
	«отлично»	«хорошо»	«удовлетворительно»	«неудовлетворительно»
Характеристика уровня	высокий	средний	низкий	ниже среднего
Оценка уровня сформированности компетенций (максимальный балл - 70 б.)				
Сформированность компетенций	70-63 б.	62-56 б.	55-41 б.	40-0 б.
Оценка ведения дневника практики (работа обучающегося) (максимальный балл – 20 б.)				
Оценка качественных характеристик (работа обучающегося)	20-18б.	17-12 б.	11-6 б.	6-0 б
Защита результатов практики (максимальный балл – 10 б.)				
Дифференцированный зачёт	10-9 б.	8-7 б.	6-3 б.	3-0 б.
Итого баллов (максимальный балл – 100 б.)				
Всего баллов:	100-90 (A)	89-75 (B, C)	74-50 (D, E)	49-0 (FX, F)

- **зачтено оценкой «отлично» (100-90 баллов)** магистрант выполнил весь намеченный объем работы в срок и на высоком уровне в соответствии с программой практики, проявил самостоятельность, творческий подход и соответствующую профессиональную подготовку, показал владение теоретическими знаниями и практическими навыками выполнения научных исследований в сфере лингвистики, лингводидактики, теории перевода; работы с информационными источниками и анализа теоретического и практического материала в соответствии с избранной сферой и целью научного исследования; элементы компетенций сформированы в полном объеме на высоком уровне;

- **зачтено с оценкой «хорошо» (89-75 баллов)** - магистрант полностью выполнил намеченную на период практики программу, однако допустил незначительные ошибки технического характера при общем хорошем уровне профессиональной подготовки, недостаточно полно представил владение теоретическими знаниями и практическими навыками работы с научными материалами; имеются упущения в оформлении отчета; ответил частично на поставленные вопросы во время защиты практики; элементы компетенций сформированы в полном объеме на среднем;

- **зачтено с оценкой «удовлетворительно» (74-50 баллов)** - магистрант частично выполнил намеченную на период практики программу, допустил просчеты или ошибки технического характера; владение теоретическими знаниями и практическими навыками работы с научными материалами на низком уровне; имеются существенные отступления от требований к оформлению отчета, элементы компетенций сформированы в полном объеме на низком уровне;

- **незачтено (0-49 баллов)** – магистрант не выполнил программу практики и представил отчет, выполненный на крайне низком уровне; требования к оформлению отчета не соблюдены, элементы компетенций не сформированы.

2.2. Оценочные средства для промежуточной аттестации

Вопросы для контроля

1. Основные подходы к определению понятий «наука», «научное знание».
2. Отличительные признаки науки. Наука как система. Процесс развития науки.
3. Цель и задачи науки. Субъект и объект науки.
4. Классификация наук.
5. Характерные особенности современной науки.
6. Определение научного исследования.
7. Цели и задачи научных исследований.
8. Основные требования, предъявляемые к научному исследованию.
9. Формы и методы научного исследования.
10. Теоретический и эмпирический уровни исследования и их основные элементы.
11. Виды самостоятельной научной деятельности студентов.
12. Выбор и обоснование темы исследования, формулировка цели и задач исследования.
13. Определение объекта и предмета научного исследования.
14. Проектирование стратегии и тактики исследования.
15. Изучение теоретических источников и методы обработки содержания научных текстов.
16. Способы сбора и обработки фактического материала.
17. Составление библиографического списка.
18. Информатизация учебно-исследовательской деятельности. Методика поиска с применением поисковых систем.
19. Соотношение понятий «методология» - «метод» - «методика». Выбор методов исследования в дипломном проекте.
20. Методы и процедуры лингвистического анализа.
21. Экспериментальные методы исследования.
22. Основные компоненты эксперимента, его цели и задачи. Подготовка,

- проведение и описание процедуры и результатов эксперимента.
23. Композиционная структура дипломной работы.
 24. Метаязык исследования. Требования к терминологическому аппарату исследования.
 25. Языковое оформление исследовательской работы.
 26. Особенности функционального стиля научной прозы.
 27. Графическое оформление исследовательской работы.
 28. Критерии оценивания качества исследования.
 29. Процедура защиты дипломной работы.
 30. Содержание, структура и языковое оформление устного выступления.
 31. Технология лингвистического исследования. Этапы лингвистического исследования.
 32. Технология лингвистического исследования. Поиск научной информации.
 33. Технология лингвистического исследования. Изучение научной литературы по теме исследования.
 34. Технология лингвистического исследования. Сбор и классификация материала.
 35. Технология лингвистического исследования. Формирование методологии и методики исследования.
 36. Виды самостоятельной научной деятельности студентов.
 37. Выбор и обоснование темы исследования, формулировка цели и задач исследования.
 38. Определение объекта и предмета научного исследования
 39. Проектирование стратегии и тактики исследования.
 40. Изучение теоретических источников и методы обработки содержания научных текстов.
 41. Понятие о методе. Классификация методов. Метод в языкознании.
 42. Метод и объект в языкознании.
 43. Метод и предмет в языкознании.
 44. Метод и теория в языкознании.
 45. Методы междисциплинарных исследований в языкознании.
 46. Специфика методологии гуманитарных наук и языкознания в них.
 47. Технология исследования языковых феноменов и технология описания результатов исследования.
 48. Общенаучные методы.
 49. Методы структурной лингвистики.
 50. Дисциплинарные методы и методики системной лингвистической методологии.
 51. Жанровые особенности магистерской диссертации.
 52. Жанровые особенности автореферата по диссертации.
 53. Цитирование в науке, лингвистическом исследовании и лингвистическом описании исследования.
 54. Нормы и правила цитирования. Технология цитирования.

55. Технология изучения научной литературы по языкознанию.
56. Традиционное и инновационные типы источников языкового материала.
57. Понятие о моделировании научного (лингвистического) текста.
58. Типичные трудности и ошибки в моделировании научных текстов.
59. Системный подход к редактированию лингвистического текста.
60. Метаязык диссертационного исследования.
61. Лингвистические основы дисциплинарного метода и методик.
62. Макропарадигмальные методы и методики лингвистики. Коммуникативно-прагматический метод и его методики.
63. Когнитивный метод и его методики.
64. Методы и методики частных парадигм лингвистики.
65. Непарадигмальные методы и методики лингвистики.
66. Дисциплинарные непарадигмальные методы.
67. Частнодисциплинарные непарадигмальные методы и методики.
68. Технология исследования языковых феноменов и технология описания результатов исследования.
69. Традиционные и инновационные источники библиографии по теме исследования.
70. Основные нормы и требования к библиографии по теме исследования.

Задание по преддипломной практике

ОБЩИЕ ЗАДАНИЯ

Задание 1. Посещение организационного собрания по вопросам прохождения практики.

Задание 2. Пройти производственный инструктаж по ознакомлению с требованиями охраны труда, техники безопасности, пожарной безопасности, а также правилами внутреннего трудового распорядка.

Задание 3. Разработать рабочий график (план) проведения практики.

Задание 4. Подготовить отчетную документацию по результатам прохождения практики: дневник практики; черновой вариант магистерской диссертации в соответствии с планом научно-исследовательской деятельности; аннотацию магистерской диссертации; сообщение по теме научного исследования для проведения предварительной защиты исследования на выпускающей кафедре; отчет о выполненной работе; отзыв руководителя практики от кафедры теории и практики перевода.

ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ

Вопросы могут носить более конкретный характер в зависимости от темы МД.

1. В чем заключается актуальность исследования?

2. Что явилось объектом и предметом исследования?
3. Какие положения выносятся на защиту?
4. Что послужило материалом исследования?
5. Какой объем языкового материала был проанализирован?
6. Чем мотивируется подбор методов исследования, заявленных в работе?
7. Что послужило теоретической базой исследования?
8. Как проходила процедура апробации результатов исследования?
9. Подтверждены ли положения, выносимые на защиту, в ходе практического исследования?
10. Какова практическая значимость исследования?
11. Каковы перспективы данного направления исследования?
12. С какими трудностями вы столкнулись в процессе выполнения МД?

Типовые задания по преддипломной практике

- изучение специальной и научно-методической литературы, достижений отечественной и зарубежной науки и образования в соответствующей области знаний;
- изучение методологии научного поиска и ее применение для решения конкретных задач в своей профессиональной области;
- проведение анализа результатов наблюдений и диагностики в своей профессиональной области;
- участие в олимпиадах, конкурсах проектов, научно-практических конференциях;
- участие в работе студенческих научных кружков и семинаров;
- оформление и предоставление результатов научно-исследовательской работы по выбранной теме магистерской диссертации;
- подготовка к публикации результатов научного исследования.

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ЛГПУ»)

Институт / Факультет _____

Кафедра _____

Направление подготовки / специальность: _____

Профиль подготовки / специализация: _____

ДНЕВНИК ПРАКТИКИ

(Фамилия, имя, отчество обучающегося)

_____ курса, _____ института / факультета, _____ формы обучения, _____
группы

вид практики: _____

тип практики: _____

способ проведения практики: стационарная / выездная

срок проведения практики: с «___» _____ 20__ г. по «___» _____ 20__ г.

объем практики: _____ зачётных единиц

место прохождения практики: _____

Итоговая оценка за практику: _____

цифрой прописью

Руководитель практики от ФГБОУ ВО «ЛГПУ»:

(Учёная степень, звание, должность)

МП (Подпись)

(И.О. Фамилия)

ДНЕВНИК ПРАКТИКИ

НАПРАВЛЕНИЕ НА ПРАКТИКУ № _____ ФГБОУ ВО «ЛГПУ» (Университет)
« _____ » _____ 20__ г.

Выдано обучающемуся _____
(фамилия, имя, отчество) _____ института / факультета,
_____ курса, _____ группы, обучающемуся по _____
_____ (указать направление
подготовки / специальности, профиль подготовки / специализацию) направленному в
профильную организацию (далее – организацию) _____

(наименование организации) для прохождения практики _____
_____ (указать вид практики)

(указать тип практики), в период с « _____ » _____ 20__ по « _____ » _____ 20__
(указать сроки проведения практики).

Основание: Приказ от « _____ » _____ 20__ № _____.

Обучающийся обязан представить дневник практики и отчёт о прохождении
практики, собранный материал для написания выпускной квалификационной работы до
« _____ » _____ 20__ г. и получить зачёт с оценкой по практике в соответствии с
требованиями формы аттестации результатов практики, установленными учебным планом до
« _____ » _____ 20__ г.

Руководитель практики от ФГБОУ ВО «ЛГПУ»:

_____ МП _____
(Должность) (Печать) (Подпись) (И.О. Фамилия)

1.1. КРАТКАЯ ИНСТРУКЦИЯ ОБУЧАЮЩЕМУСЯ

1. Перед выездом на практику необходимо:

1.1. Получить на кафедре индивидуальные задания, выполняемые в период практики, выяснить сроки практики.

1.2. Получить на кафедре консультацию и инструктаж по всем вопросам организации практики, в том числе по технике безопасности.

1.3. Составить план прохождения практики с руководителем практики от Университета, в котором отражаются следующие мероприятия, например:

- знакомство с правилами внутреннего распорядка;
- проведение инструктажа на рабочем месте по соблюдению техники безопасности;
- прохождение практики в соответствии с программой практики и индивидуальным заданием;
- подготовка дневника и отчёта о прохождении практики.

1.4. Встретиться с руководителем практики от Университета и согласовать с ним задания, выполняемые в период практики, график работы, подписать у него необходимые страницы дневника практики и проставить печати.

2. Обязанности обучающегося в период практики:

2.1. Ежедневно вести дневник в строгом соответствии с программой практики и индивидуальным заданием (отражать все виды работ и проводимые исследования);

2.2. Представить руководителю практики от Университета дневник и другие отчётные документы по практике.

1.2. ИНСТРУКТАЖ ПО ОХРАНЕ ТРУДА, ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ, ПОЖАРНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ, ПРАВИЛАМ ВНУТРЕННЕГО ТРУДОВОГО РАСПОРЯДКА

Характер инструктажа	Дата	Кто проводил инструктаж (ФИО, подпись)	Подпись обучающегося
Вводный инструктаж			
Повторный инструктаж на рабочем месте			

Руководитель практики от ФГБОУ ВО «ЛГПУ»:

(Фамилия И.О., должность, подпись)

1.3. ПЛАН ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

Цели и задачи практики (заполняется в соответствии с программой практики):

- 1.
- 2.

№ п/п	Содержание деятельности на практике по этапам (заполняется в соответствии с программой практики, указываются конкретные виды деятельности)	Сроки выполнения	Индивидуальные задания с указанием темы и/или вида работы	Результаты выполнения индивидуальных заданий (наименование оценочного средства)	Отметка руководителя практики о выполнении задания
1.	Вводный этап				
1.1.					
1.2.					
...					
2.	Основной этап				
2.1.					
2.2.					
...					
3.	Заключительный этап				
3.1.					
3.2.					
...					

ПРИМЕРНАЯ ФОРМА ОТЧЁТА О ПРОХОЖДЕНИИ ПРАКТИКИ

1. ТРЕБОВАНИЯ К ОФОРМЛЕНИЮ ОТЧЁТА О ПРОХОЖДЕНИИ ПРАКТИКИ

По результатам практики обучающийся составляет индивидуальный письменный отчёт по практике.

Отчёт должен содержать конкретные сведения о работе, выполненной в период практики и отражать результаты выполнения заданий, предусмотренных программой практики и включать текстовый, графический и другой иллюстративный материал.

Рекомендуется следующий порядок размещения материала в отчёте:

1. Отчёт должен быть оформлен в печатном виде, распечатан на одной стороне листа. Размер бумаги – А 4 (210 х 297 мм). Поля: верхнее и нижнее - до 20 мм, левое – 30 мм, правое – не менее 15 мм. Интервал написания текста – 1,5; выравнивание – по ширине. Отступ в первых строках – 10 мм.

2. Шрифт предпочтительно *Times New Roman*. Размер шрифта: для текста – 12, для названия разделов – 14 полужирный, буквы заглавные; для названия подразделов – 14 полужирный, буквы прописные.

3. Разделы должны иметь порядковую нумерацию и обозначаться арабскими цифрами с точкой в конце. Подразделы нумеруются арабскими цифрами в пределах каждого раздела. Номер подраздела состоит из номера раздела и подраздела, разделённых точкой.

4. Все страницы отчёта нумеруют арабскими цифрами, расположенными в нижнем колонтитуле с выравниванием по центру.

5. Сокращения слов, кроме общепринятых, не допускаются.

6. Иллюстрации (таблицы, схемы, заполненные формы (бланки) документов, графики и другой иллюстрированный материал) должны иметь наименование и соответствующий номер.

7. Список литературы должен содержать перечень источников, использованных при выполнении отчёта. Сведения об источниках, включённых в список использованной литературы, необходимо давать в соответствии с требованиями ГОСТ Р 7.0.5-2008.

8. Приложения должны иметь сквозную нумерацию арабскими цифрами. Каждое приложение следует начинать с нового листа с указанием в правом верхнем углу слова «Приложение» и его порядкового номера. Каждое приложение должно иметь тематический заголовок, отражающий содержание данного приложения.

9. В конце отчёта указывается дата составления отчёта по практике и ставится подпись обучающегося.

2. СОДЕРЖАНИЕ ОТЧЕТА О ПРОХОЖДЕНИИ ПРАКТИКИ

(оформляется в соответствии с содержанием графика работы обучающегося на практике, представленном в п 1.3. Дневника практики)

№ п/п	Результаты выполнения индивидуальных заданий	Оценка научного руководителя
1.		
2.		
3.		
4.		
Итоговая оценка за отчёт по практике		

3. РЕЗУЛЬТАТЫ ВЫПОЛНЕНИЯ ИНДИВИДУАЛЬНЫХ ЗАДАНИЙ

(Указываются работы, выполненные обучающимся в период практики (характеристики организации, конспекты занятий, методические разработки, результаты диагностики и т.п.)

4. СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

5. ПРИЛОЖЕНИЯ К ОТЧЕТУ О ПРОХОЖДЕНИИ ПРАКТИКИ

(при необходимости)

ОТЗЫВ РУКОВОДИТЕЛЯ ПРАКТИКИ ОТ УНИВЕРСИТЕТА О ВЫПОЛНЕНИИ ОБУЧАЮЩИМСЯ ПРОГРАММЫ ПРАКТИКИ

Сведения об обучающемся (ФИО, курс обучения, группа)	
Наименование ОПОП	
Вид практики, тип практики	

Итоговая оценка уровня сформированности компетенции	
баллы	характеристика уровня
70-63	полностью
62-56	частично сформированы основные элементы компетенции
55-41	частично сформированы отдельные элементы компетенции
0-40	компетенция не сформирована

Оценочные средства, индикаторы и критерии оценивания	Оценки	
	Наименование профиль 1	
	Максимальный балл 70 б.	Оценка руководителя практики от Университета
Оценочное средство 1 Выполнение программы практики (плана практики, индивидуальных заданий) Индикаторы к оценочному средству 1 Практическая подготовленность обучающегося к решению конкретных профессиональных задач, соответствующих формируемым компетенциям	50-46 б. - «отлично» 45-40 - «хорошо» 39-35 - «удовлетворительно» 34-0 - «неудовлетворительно»	
Оценочное средство 2 Ведение дневника практики (соблюдение требований к оформлению) Индикаторы к оценочному средству 2 Сформированность универсальных компетенций, проявляющихся в том числе в своевременности, аккуратности и полноте выполнения всех видов работ на протяжении всех этапов практики, предусмотренных настоящей программой	20-18 б. - «отлично» 17-14 б.- «хорошо» 13-9 б.- «удовлетворительно» 8-0 б.-«неудовлетворительно»	

Заключение руководителя практики от Университета о сформированности компетенций

Критерии оценивания	Оценка руководителя практики от профильной организации
Максимум	70 б.
Баллы	
Уровень сформированности	

Заключение руководителя практики от Университета о работе обучающегося

№ п/п	Показатели	Характеристика уровня				балл
		высокий	средний	низкий	ниже среднего	
		20-18 б.	17-12 б.	11-5 б.	4-0 б.	20 б.
1.	Уровень подготовленности к прохождению практики	10-8 б.	7-4 б.	3-2 б.	2-0 б.	
2.	Оценка трудовой дисциплины	5 б.	4 б.	3-2 б.	1-0 б.	
3.	Степень самостоятельности при выполнении заданий практики	5 б.	4 б.	3-2 б.	1-0 б.	
Итого баллов:						

Руководитель практики от ФГБОУ ВО «ЛГПУ» _____ (_____)
М.П.Подпись (расшифровка)

Критерии оценивания	1 профиль
	Оценка руководителя практики от Университета
Баллы за компетенции	
Оценка качественных характеристик	
Зачёт	
Итоговая оценка:	

Руководитель практики от ФГБОУ ВО «ЛГПУ» _____ (_____)
М.П.Подпись (расшифровка)

Замечания и рекомендации руководителей практики обучающемуся в процессе прохождения практики

№ п/п	Содержание замечаний и рекомендаций	Ф.И.О. и должность руководителя практики